

Texto adaptado de Tito Livio:

El general se dispone a atacar la ciudad de Veyes, pero antes invoca a dos dioses, Apolo y Juno. Juno era la diosa de sus enemigos, pero la invita a seguirle a Roma, prometiéndole un templo digno de ella.

“Pythice Apollo, tuo ductu tuoque numine instinctus sum. Nunc pergo **ad delendam urbem**¹ tibi que decimam partem praedae voveo.”

“Iuno regina, quae nunc Veios colis, te precor ut² nos victores³ in nostram urbem sequaris. Ibi te dignum⁴ amplitudine tua templum accipiet.”

Haec precatus est, et ab omnibus locis urbem adgreditur.

Vocabulario

ab, prep. + Abl. : a partir de, desde , con un verbo pasivo = por
accipio, is, ere, cepi, ceptum : recibir, acoger
ad, prep. + ac. : hacia, a, cerca de, para
adgredior, eris, i, gressus sum : atacar
amplitudo, inis, f. : grandeza
Apollo, inis, m. : Apolo
colo, is, ere, colui, cultum : proteger
decimus, a, um : décimo
deleo, es, ere, evi, etum : destruir
dignus, a, um : digno ; + abl. : de algo.
ductus, us, m. : guía, mandato
et, conj. : y. adv. también
hic, haec, hoc : este, esta, esto
ibi, adv. : allí
in, prep. : (ac.) a, hacia, para, contra; (abl.) en
instinguo, is, ere, xi, ctum : inspirar, empujar
Iuno, onis, f. : Juno
locus, i, m. : lugar
nos, nostrum : nosotros
noster, tra, trum : adj. nuestro, -a pronom : el nuestro
numen, inis, n. : voluntad, mandato; inspiración divina; divinidad
nunc, adv. : ahora
omnis, e : todo
pars, partis, f. : parte
pergo, is, ere, perrexi, perrectum : dirigirse a
praeda, ae, f. : botín, presa
precor, aris, atus sum : rogar, suplicar
Pythicus, a, um : pítico (epíteto de Apolo)
-que: y
qui, quae, quod : que
regina, ae, f. : reina
sequor, eris, i, secutus sum : seguir
sum, es, esse, fui : ser, estar, haber

templum, i, n. : templo
tibi: dativo de “tu”
tu, tui, pron. : tú, te, ti, contigo
tuus, a, um : tu, el tuyo
urbs, urbis, f. : ciudad
ut, conj. : + subj; : que
Veii, orum, m.: Veyes (ciudad de Etruria)
victor, oris, m. : vencedor
voveo, es, ere, vovi, votum : prometer (por un voto), jurar



¹ Ad delendam urbem: tradúcelo como “a destruir la ciudad”

² El “ut” introduce una subordinada sustantiva.

³ Victores es un predicativo de nos: “a nosotros, como vencedores”

⁴ Dignum (digno de) se construye con un ablativo, aquí *amplitudine tua*.